



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

CONCEJO DELIBERANTE USHUAIA MESA DE ENTRADA LEGISLATIVA ASUNTOS INGRESADOS	
Fecha:	30/06/14 Hs. 11:20
Numero:	719 Folios:
Expte. N°	
Grado:	
Recibido:	<i>[Firma]</i>

NOTA N°: 94  
LETRA: P.S.P.

Ushuaia, 30 de Junio de 2014

Señor

Presidente

Concejo Deliberante de Ushuaia

Dn. Damián DE MARCO

S \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ D

Por medio de la presente me dirijo a Ud. a los efectos de presentar para su incorporación sobre tablas el siguiente Proyecto de Resolución declarando de interés Municipal el libro “ La verdadera historia de la Virgen de Urkupiña en Ushuaia”, escrito por Rene Fernández.

El mismo se presenta acompañado de sus fundamentos, tal lo establecido en el artículo 94° del Reglamento Interno, Decreto C.D. 09/2009.

Silvio BOCCHICCHIO  
Concejal P.S.P.  
Concejo Deliberante Ushuaia



*Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia*

## FUNDAMENTOS

La Virgen de Urkupiña, Patrona de la Integración Nacional de Bolivia y cuya festividad entre los meses de julio y agosto es un fenómeno religioso y cultural que trasciende los límites del país andino y se proyecta al plano internacional del que Ushuaia es parte activa.

En efecto, la cuantiosa colectividad de residentes bolivianos en la ciudad más austral del mundo nos deleita cada año, desde hace veinte, con los ritmos, la música, las vestimentas y la gastronomía típica durante la larga serie de eventos que se suceden en veneración a la Virgen.

La historia de la Virgen de Urkupiña se remonta a tiempos de la colonia española, a fines de 1700, cuando se le apareció con un niño en brazos a una pastorcita que llevaba su rebaño a pastar a un bañado de vertientes en la comarca de Cota. La niña jugaba con el niño y se comunicaba con la Virgen en quechua, la lengua originaria.

La “Mamita y el niño”, así llamó la campesina a sus nuevos amigos al contarle la novedad a sus padres quienes se dirigieron a las autoridades del poblado que fueron a constatar la aparición al lugar. Al llegar, la Virgen ya estaba en la cima del cerro y desapareció dejando una estela tras de sí. Entretanto, la niña les decía a los adultos *Jaqaypiña orqopiña, orqopiña* que en quechua significa “ya está en el cerro” (orqo=cerro, piña=ya está), de ahí el nombre castellanizado de Urkupiña.

Es así que esta aparición de la Virgen María Asunta se venera cada 15 de agosto en la ciudad de Quillacollo, cercana a la ciudad de Cochabamba, en Bolivia, donde se construyó un templo al que asisten devotos de todo el país y de la región, así como turistas de diversos lugares del mundo.

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser una abreviatura o un nombre estilizado.



*Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia*

Las festividades de la Virgen de Urkupiña se convirtieron con el tiempo en un hecho de profunda identidad cultural del pueblo boliviano, andino en general, pero también, en forma anexa, en una actividad económica de importancia para el país.

Tanto es así que el 13 de agosto del 2012 la Asamblea Legislativa Plurinacional de Bolivia distinguió a la Virgen de Urkupiña con la Medalla de Honor al Mérito Cultural, en reconocimiento a su imagen y su festividad “como parte de una de las máximas expresiones culturales de Bolivia”.

La devoción por la Virgen y la fuerte vinculación cultural construida en torno a su adoración, permite que cada devoto, donde quiera que emigre, lleve consigo no sólo la imagen sino también las prácticas tan arraigadas de rendirle honor. Cuando los migrantes se conforman en grupos, la reproducción de las ceremonias cobran volumen y le aportan al lugar que los recibe toda la riqueza cultural de su lugar de origen.

Ushuaia es un buen ejemplo de este fenómeno cultural. Luego de la misa, que se realiza a mediodía en templos católicos como la Parroquia María Auxiliadora o Nuestra Señora de la Merced, las comparsas toman posición detrás de autos adornados con aguayos y ofrendas para la ocasión que llevan el sistema de sonido, así recorren en procesión danzante varias cuadras hasta el lugar donde se realiza la fiesta principal.

En el recorrido desfilan los Salay, los Caporales, los Tinkus, la Diablada entre otras expresiones folclóricas propias del Carnaval de Oruro que desde hace años aportan su ritmo y colorido a las jornadas de celebración de la Virgen.

Estas celebraciones, que han ganado en volumen y en potencia cultural con el correr de los años, atesoran una historia de casi dos décadas que fueron recogidas por el vecino René

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser una abreviatura o un nombre estilizado.



*Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia*

Fernández en su libro de reciente aparición titulado “La verdadera historia de la Virgen de Urkupiña en Ushuaia”.

El libro rinde homenaje, a la vez, al cura párroco Ismael Zabala, a quien el autor identifica como el “pionero y gestor de la Virgen en Ushuaia”, y al vecino Matías Cecilio y a los precursores de la celebración de la Virgen en la ciudad más austral del mundo.

El autor, René Fernández, es oriundo de La Paz, Bolivia, es enfermero del Hospital Regional Ushuaia, estudió en la Universidad Nacional de Córdoba y preside la Asociación de Residentes Bolivianos en Ushuaia Simón Bolívar.

Por lo expuesto solicito el acompañamiento de mis pares en el siguiente Proyecto de Resolución.

Una firma manuscrita en tinta que parece decir 'Silvio Bocchicchio'.

Silvio BOCCHICCHIO  
Concejal P.S.P.  
Concejo Deliberante Ushuaia



*Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia*

**EL CONCEJO DELIBERANTE DE LA CIUDAD DE USHUAIA  
RESUELVE**

**ARTÍCULO 1.-** DECLARAR de INTERÉS MUNICIPAL el libro “La verdadera historia de la Virgen de Urkupiña en Ushuaia”, escrito por René Fernández y que resume veinte años de celebración religiosa y cultural en nuestra ciudad.

**ARTÍCULO 2.-** DE FORMA

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser la de Silvio Bocchicchio.

Silvio BOCCHICCHIO  
Concejal P.S.P.  
Concejo Deliberante Ushuaia